



Smithsonian

National Museum of Natural History

MS 3022 Fox and Sauk native texts and
English translations of myths, traditions,
parables, stories of fasting, visions, and
dreams, Wisaka stories, and prayers

Digitization and preparation of these materials for online access
has been funded through generous support from the Arcadia Fund.

National Anthropological Archives
Museum Support Center
4210 Silver Hill Road
Suitland, Maryland 20746
Business Number: Phone: 301.238.1310
Fax Number: Fax: 301.238.2883
naa@si.edu
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

Table of Contents

Collection Overview	
Administrative Information	1
Biographical / Historical	1
Scope and Contents	1
Names and Subjects	
Bibliography	2

Collection Overview

Repository:	National Anthropological Archives
Title:	MS 3022 Fox and Sauk native texts and English translations of myths, traditions, parables, stories of fasting, visions, and dreams, Wisaka stories, and prayers
Date:	undated
Identifier:	NAA.MS3022
Creator:	Jones, William, 1871-1909 (Collector)
Extent:	3 Notebooks
Language:	Undetermined .
Digital Content:	Digital Content: Fox and Sauk native texts and English translations of myths, traditions, parables, stories of fasting, visions, and dreams, Wisaka stories, and prayers Digital Content: Fox and Sauk native texts and English translations of myths, traditions, parables, stories of fasting, visions, and dreams, Wisaka stories, and prayers Digital Content: Fox and Sauk native texts and English translations of myths, traditions, parables, stories of fasting, visions, and dreams, Wisaka stories, and prayers

Administrative Information

Available Formats

Digital surrogates are available online.

Citation

Manuscript 3022, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Biographical / Historical

In the introduction Jones states: "This particular body of material is the peculiar property of the Foxes of Iowa, and with some exceptions it is told in their own dialect; the exceptions are in the dialect of the Sauks. It forms part of a mass of information obtained during the summers of 1901 and 1902."

Scope and Contents

These notebooks contain 36 of the 59 published stories. Volume I: pages in notebook 4-13, 14-18, A thunderer comes to the Home of a Man and Wife, pages in published text page 175. 19-26, A youth that was Fasting was

killed by the Sioux, page 187. 27-29, One that had fasted overlong became a Fish, page 183. 30-33, One that fasted overlong, page 185. 34-47, An Old Woman falls in love with her Son-in-Law, and for that reason drowns her Daughter, page 101. 48-49, The Little-Creatures-of-Caprice ensnare the Sun, page 79. 50-53, The People-of-a-Far-off-Country, page 75. 54-56, The Woman and the Dog, page 39. 57-59, The Reason why a Young Married Woman ceased from..., page 139. 60-62, Two Maidens who played the Harlot with Each Other, page 151. 63-67, An Ojibwa Maiden offered a Prayer to the Bull-Frogs, asking that an Ugly-Looking Man should die, page 67. 68-73, A Raccoon plays Dead in order that he may thus obtain Crawfishes to eat, page 131. 74-88, The Raccoon and the Wolf, page 121. 89-100, The Grizzly and the Skunk, page 113.

Scope and Contents

Volume 2 contents: Pages in notebook 2-10, Wisaka rolls Himself Downhill in order that he may catch the Turkeys. (Sauk tale), published page numbers 289. 11-16, The Red-Earths went to where Wisaka was (Sauk and Fox), page 333. 17-24, Wisaka is vanquished in a Contest with a Trader (Sauk), page 297. 24-31, Wisaka goes to visit the Skunk (Sauk), page 239. 32-39, Wisaka visits the Beaver (Sauk), page 229. 40-45, Wisaka goes to visit the Duck (Sauk), page 257. 46-52, Wisaka goes to visit the Kingfisher, page 263. 53-85, The Story of Wisaka (Sauk), page 337. 86-106, Note by Jones: "Ceremonial story belonging to the preceding." 107-114, Painter's Dream (Fox), page 207. 114-115, The Words spoken to the Dead (Sauk), page 383. 116, When Boys burn Tobacco as an Offering to the Thunderers, page 381. 117, When a Boy burns an Offering of Tobacco to a Snake, page 381.

Scope and Contents

Volume 3 Contents: Pages in notebook 2-24, The Turtle brings Ruin upon Himself, published page number 315. 24-42, The Turtle is loaned Medicine by Wis'ka to win a Foot-Race, page 301. 43-48, The Woodpecker feeds Wisaka, page 269. 49-61, Wisaka catches Ducks by the Neck and strangles Them, page 279. 62-68, When Wisaka ate the Artichoke, page 273. 69-84, Wisaka goes to visit his Younger Brother the Skunk, page 245. 85-92, Wisaka goes to visit his Younger Brother the Beaver, page 235. 93-98, Wisaka goes to visit his Little Brother the Duck, page 261. 99-100, An Opossum becomes disliked because of his Pretty Tail, page 111.

Bibliography

Published by Jones as Fox texts, Publications of the American Ethnological Society, Volume 1, 1907.

Local Numbers

NAA MS 3022

Other Title

A thunderer comes to the Home of a Man and Wife

Other Title

A Youth that was Fasting was killed by the Sioux

Other Title

One that had fasted overlong became a Fish

Other Title

One that fasted overlong

Other Title

An Old Woman falls in Love with her Son-in-Law, and for that reason drowns her Daughter

Other Title

The Little-Creatures-of-Caprice ensnare the Sun

Other Title

The People-of-a-Far-off-Country

Other Title

The Woman and the Dog

Other Title

The Reason why a Young Marred Woman ceased from...

Other Title

Two Maidens who played the Harlot with Each Other

Other Title

An Ojibwa Maiden offered a Prayer to the Bull-Frogs, asking that an Ugly-Looking Man should die

Other Title

Raccoon plays Dead in order that he may thus obtain Crawfishes to eat

Other Title

The Raccoon and the Wolf

Other Title

The Grizzly and the Skunk

Other Title

Wisaka rolls Himself Downhill in order that he may catch the Turkeys

Other Title

The Red-Earths went to where Wisaka was

Other Title

Wisaka is vanquished in a Contest with a Trader

Other Title

Wisaka goes to visit the Skunk

Other Title

Wisaka visits the Beaver

Other Title

Wisaka goes to visit the Duck

Other Title

The Story of Wisaka

Other Title

Wisaka goes to visit the Kingfisher

Other Title

Painter's Dream

Other Title

The Words spoken to the Dead

Other Title

When Boys burn Tobacco as an Offering to the Thunderers

Other Title

When a Boy burns an Offering of Tobacco to a Snake

Other Title

The Turtle brings Ruin upon Himself

Other Title

The Turtle is loaned Medicine by Wis'ka to win a Foot-Race

Other Title

The Woodpecker feeds Wisaka

Other Title

Wisaka catches Ducks by the Neck and strangles Them

Other Title

When Wisaka ate the Artichoke

Other Title

Wisaka goes to visit his Younger Brother the Skunk

Other Title

Wisaka goes to visit his Younger Brother the Beaver

Other Title

Wisaka goes to visit his Little Brother the Duck

Other Title

An Opossum becomes disliked because of his Pretty Tail

Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

Subjects:

- Folklore -- Fox
- Fox
- Indians of North America -- Northeast
- Language and languages -- Documentation
- Meskwaki; Sauk & Fox
- Sac and Fox (Sauk & Fox)
- Sauk

Cultures:

- Fox
- Sac and Fox (Sauk & Fox)
- Sauk